



**Permanent Mission of Turkmenistan
to the United Nations Office
Geneva**

№ 56/37-326

The Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights referring to the letter and the call for input from the Special Rapporteur in the field of cultural rights dated 8 March 2023, has the honour to transmit the information prepared by the Institute of the State, Law and Democracy of Turkmenistan.

In this regard the Permanent Mission kindly requests the Office to further submit the abovementioned information to the attention of concerned.

The Permanent Mission of Turkmenistan to the United Nations Office at Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights the assurances of its high consideration. *h*



Attachment: 10 pages.

Geneva, 3 April 2023

**Office of the United Nations
High Commissioner for Human Rights
Geneva**

Информация Института государства, права и демократии Туркменистана на вопросы специального докладчика по культурным правам ООН Александра Ксантаки

Основные вопросы (для всех заинтересованных сторон)

1. Как в целом права человека интегрированы в вашу политику и программы? Пожалуйста, укажите, являются ли права человека обязательными факторами, на каком этапе программы они интегрируются, и если да, то какая оценка воздействия и мониторинг проводятся при их реализации.

В Туркменистане права и свободы человека и гражданина признаются в соответствии с общепризнанными нормами международного права и гарантируются Конституцией и законами Туркменистана. Согласно статьи 4 Основного Закона «В Туркменистане наивысшей ценностью общества и государства является человек. Защита, поддержка человека и служение ему являются главными задачами органов государственной власти. Государство ответственно перед каждым гражданином и обеспечивает создание условий для свободного развития личности, защищает жизнь, честь, достоинство, свободу, личную неприкосновенность, естественные и неотчуждаемые права гражданина».

Туркменистан, ратифицировал основополагающие международные документы по правам человека. Нейтральный Туркменистан строго следует принятым на себя международным обязательствам, продолжает реформирование национальной системы защиты прав человека, и последовательно реализует обязательства, взятые на себя перед мировым сообществом.

Создана правовая база, регулирующая реализацию прав человека приняты: Конституционный Закон Туркменистана «О постоянном нейтралитете Туркменистана» (27.12.1995г.), Декларация о международных обязательствах нейтрального Туркменистана в области прав человека (27.12.1995г.), Закон Туркменистана «Об Омбудсмене» (23.11.2016г.), «О миграции» (31.03.2012г.), «О беженцах» (03.06.2017г.), «Об административных процедурах» (03.06.2017г.), «О правовом положении иностранных граждан в Туркменистане» (13.11.2021г.), также Административно-процессуальный кодекс Туркменистана, введён в действие 1 июля 2021 года. Согласно кодексу, каждый человек вправе в порядке, установленном законом, обратиться в суд за защитой своих нарушенных или оспариваемых прав, свобод или охраняемых законом интересов (ст. 4). Посредством иска о нормеконтроле истец может требовать установления недействительности нормативного правового акта, изданного органом исполнительной власти, который непосредственно устанавливает права и обязанности (ст. 27) и другие.

В "Декларации о международных обязательствах нейтрального Туркменистана в области прав человека" (27.12.1995г.) указывается, что Туркменистан обеспечивает каждому человеку права и свободы,

закрепленные в Конституции, законах и общепризнанных нормах международного права, без какого бы ни было различия, как в отношении расы, пола, языка, религии, места жительства, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, должностного либо иного положения. Все люди имеют право на равную защиту, от какой бы то ни было дискриминации, ущемляющей их права.

16 апреля 2021 года принят Национальный план действий по правам человека в Туркменистане на 2021-2025 годы. НПД был принят в целях дальнейшего совершенствования деятельности государственных органов и общественных организаций Туркменистана по обеспечению прав и свобод человека, имплементации норм международного гуманитарного права в национальное законодательство, правоприменительную практику и развитие демократических институтов, обеспечение конституционных прав граждан Туркменистана.

НПД гармонизирует основным положениям таких международных документов, как «Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах», «Международный пакт о гражданских и политических правах» «Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах» и Цели устойчивого развития.

В рамках Национального плана действий систематически анализируются вопросы практического осуществления положений международных договоров в области прав человека. В Национальном плане действий определены четыре приоритетные направления: гражданские и политические права; социальные, экономические и культурные права; дальнейшее развитие международного сотрудничества; повышение правовой информированности в области прав человека. Задачи и мероприятия Национального плана действий тесно переплетаются с индикаторами ЦУР по целям, которые позволят создать систему мониторинга и измерить реальные успехи, оценить прогресс в области обеспечения прав человека в Туркменистане.

4 декабря 2020 года был утверждён «Национальный план действий по гендерному равенству в Туркменистане на 2021-2025 годы». План был разработан при консультативной поддержке Фонда ООН в области народонаселения (ЮНФПА) и является программным документом, направленным на обеспечение условий равного участия мужчин и женщин во всех сферах жизнедеятельности общества.

При разработке НПД были приняты во внимание и учтены рекомендации Комитета по ликвидации всех форм дискриминации женщин, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, а также рекомендации, принятые Туркменистаном во время диалога по Универсальному периодическому обзору. НПД предусматривает ряд конкретных мероприятий по различным направлениям в целях создания необходимых условий для дальнейшего расширения участия женщин и девочек в общественно-политической, социально-экономической и культурной жизни Туркменистана.

В Туркменистане созданы законодательные и реальные практические условия для равенства мужчин и женщин в области общественно-политической, экономической, социальной и культурной жизни, исключены дискриминационные проявления в отношении женщин. При этом, необходимо отметить, что нормы действующего национального законодательства Туркменистана, в целом, гендерно нейтральные, не содержат дискриминационных положений в отношении женщин и их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

Просьба привести примеры любых программ, которые способствуют уважению, защите и осуществлению культурных прав, в частности:

- право выбирать и сохранять свою идентичность, а также принимать участие в культурной жизни по своему выбору;

Право на доступ, пользование и передачу культурного наследия, включая язык и образ жизни;

Туркменистан и агентства ООН остаются привержены устойчивому партнёрству в области защиты и поощрения прав человека. Стратегическое партнёрства Туркменистана с Организацией Объединенных Наций развивается в различных направлениях — сотрудничества со структурами Сообщества Наций ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ЮНЕСКО, ВОЗ, МОТ, УВКПЧ, и др.

Общественно-политическое, социально-экономическое и культурное развитие Туркменистана осуществляется на программно-целевой основе. В качестве наглядного примера можно привести тот факт, 14 марта 2020-года была подписана и успешно реализуется Рамочная программа сотрудничества в области устойчивого развития между Правительством Туркменистана и Организацией Объединённых Наций на 2021-2025 годы. Рамочная программа партнёрства является практической реализацией глобального подхода к безопасности человека на национальном уровне. Она соответствует задачам принятым ООН Целям устойчивого развития до 2030 годы и Программе Президента Туркменистана по социально-экономическому развитию на 2022-2028 годы и Национальной программы социально-экономического развития Туркменистана на 2022-2052 годы. В числе важнейших приоритетов в данных документах определена культурная составляющая.

Кроме этого, успешно реализуется План действий Страновой программы по сотрудничеству между Правительством Туркменистана и ЮНИСЕФ на период 2021-2025 годы, План действий Страновой программы по сотрудничеству между Правительством Туркменистана и ЮНФПА на период 2021-2025 годы. Эти программы являются практической реализацией глобального подхода к безопасности человека на национальном уровне. И всецело способствуют всем гражданам Туркменистана участвовать в общественно-политической, экономической, социальной и культурной жизни страны.

Право на доступ, пользование и передачу культурного наследия, включая язык и образ жизни;

В 1994 году Туркменистан ратифицировал Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятую двадцатой сессией Генеральной Ассамблеи ООН 21 декабря 1965 года.

В данном контексте следует отметить, что общеобразовательные и высшие учебные заведения предлагают обучение на английском, французском, немецком и японском языках. Газеты и журналы в Туркменистане печатаются на туркменском, русском и английском языках. Национальное телевидение обеспечивает вещание программ на шести иностранных языках.

- Право на доступ и передачу творческого самовыражения и знаний, а также на доступ к творчеству и знаниям других;

- Право на доступ к благам науки и её приложений, включая научные знания, технологии и возможности внести свой вклад в научное предприятие;

- Право на защиту моральных и материальных интересов, вытекающих из любого научного, литературного или художественного произведения, автором которого он является;

- Право на участие в процессах принятия решений, влияющих на культурную жизнь, в том числе:

Туркменистан является участником Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 26.09.1994 г., Конвенции ЮНЕСКО «Об охране нематериального культурного наследия Организации по образованию, науке и культуре Организации Объединенных Наций» 21.03.2011г., в 2011 году Туркменистан присоединился к Конвенции ЮНЕСКО «По охране нематериального культурного наследия», «Бернской конвенции по охране литературных и художественных произведений» 12.01.2016г., к «Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооружённого конфликта, а также Протоколов к ней 1954 и 1999 годов» 04.11.2017г., Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 13.03.2021 и другие.

- о право меньшинств на эффективное участие и консультации;

В соответствии статьи 15 Конституции Туркменистана “Государство ответственно за сохранность национального исторического, культурного и природного наследия, окружающей среды, обеспечение равенства между социальными и национальными общностями. Государство поощряет научное, техническое и художественное творчество, распространение его позитивных результатов. Государство содействует развитию международного сотрудничества в области культуры, образования, спорта и туризма”.

Согласно статья 56 Основного Закона “Каждый человек имеет право на участие в культурной жизни, свободу художественного, научного и технического творчества. Авторские права и интересы человека в научном, техническом творчестве, а также художественной, литературной и культурной деятельности охраняются законом. Государство содействует развитию науки, культуры, искусства, народного творчества, спорта и туризма.”

В Туркменистане дружелюбно относятся к культурным традициям всех национальностей и этнических групп. Празднование национальных праздников приветствуется. Представители всех этнических групп и национальностей пользуются широкими возможностями для развития всех видов творчества. Согласно статье 5 Закона Туркменистана «О культуре» (12.03.2010г.), - Государство гарантирует гражданам независимо от национальности, цвета кожи, пола, происхождения, имущественного и должностного положения, места жительства, языка, отношения к религии, политических убеждений или иных обстоятельств право на участие в культурной деятельности, пользование организациями культуры, доступ к культурным ценностям, находящимся в государственных организациях культуры.

- Государство гарантирует гражданам право на все виды творческой деятельности в соответствии с их интересами и способностями, на свободный выбор нравственных, эстетических и других ценностей, защиту своей культурной самобытности. Право гражданина заниматься творческой деятельностью может осуществляться как на профессиональной, так и непрофессиональной (любительской) основе.

- Государство гарантирует право на сохранение и развитие национально-культурной самобытности других народов, проживающих на территории Туркменистана.

Представители национальных меньшинств принимают участие в деятельности всех уровней государственной администрации, включая министерства, парламентские комитеты, исполнительные органы и местные органы управления. Назначение государственных служащих осуществляется на основе их компетенции, а не по признаку этнического происхождения. В соответствии со статьей 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Туркменистан принимает меры по защите прав беженцев и перемещенных лиц, проживающих в стране.

Успешно реализуется сотрудничество между Туркменистаном и Офисом Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств в области межэтнических отношений. В данном контексте следует отметить значимость подписанного в 2021 году Меморандума о сотрудничестве между Министерством образования Туркменистана и Управлением Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств о сотрудничестве по языковому и культурному многообразию в Туркменистане.

Также Закон Туркменистана «Об охране объектов национального историко культурного наследия» (19.10.2012г.), «О театре и театральной деятельности» (08.11.2014г.), «Об охране национального нематериального культурного наследия» (28.02.2015г.), «О кинематографии» (18.06.2016г.), «Об охране, вывозе и ввозе движимых ценностей национального историко-культурного наследия» (26.03.2016г.) «О народном художественном творчестве Туркменистана» (23.11.2016г.), «О библиотеке и библиотечном деле» (20.03.2017г.), «О музеях и музейном деле» (26.03.2017г.), «О телевидении и радиовещании» (05.01.2018), «О цирке и цирковом искусстве»

(20.11.2022) и другие Законы регулируют вопросы охраны культурных ценностей в целом, либо отдельных их категорий, определяют основные органы, уполномоченные осуществлять охрану культурных ценностей.

- о право на свободное, предварительное и осознанное согласие коренных народов и местного населения.

1. Приведите недавние примеры программ, политики и обязательств, в которых:

устойчивое развитие обсуждается вне модели накопления богатства; упоминаются и объясняются культурные права;

Каждый год по Постановлению Президента Туркменистана в Туркменистане проводятся различные международные фестивали и конференции, способствующие взаимообогащению культур и обмену опытом в области культуры и искусства между странами и ознакомлению народов мира с богатым культурным наследием туркменского народа.

Туркменистан поддерживает и активно развивает культурные связи с зарубежными государствами. Активизируется и осуществляется большой комплекс разнообразных культурных мероприятий с международными организациями.

К недавним примерам можно отнести: В течении 2022 года в Ашхабаде и во всех велаятах страны прошли колоритные национальные праздники, творческие конкурсы и смотры, Дни культуры чередовались с международными фестивалями, живописные вернисажи – с многочисленными международными культурными акциями, а с концертных площадок звучали фольклорные напевы, вечная классическая музыка, зажигательный джаз и песни народов мира и туркменской эстрады. Яркими, красочными, запоминающимися стали проведённые в Ашхабаде культурные мероприятия, посвящённые знаменательным событиям.

В этом плане весь 2022 год был щедр на культурные мероприятия, в том числе и международного масштаба. В настоящее время Туркменистан как член ЮНЕСКО активно участвует в её деятельности. Так, значимым событием начала года стало известие о внесении в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества ЮНЕСКО «Ремесла изготовления дутара, исполнительского музыкального искусства на нём и искусства бахши».

В связи с этим в феврале–марте в музеях и библиотеках, концертных залах, а также в профильных вузах и общественных организациях прошли конференции, концерты, выставки, творческие встречи и другие многочисленные мероприятия. Знаменательному событию были посвящены состоявшаяся 1 февраля во Дворце мукамов торжественная конференция и выставка, а также театральные постановки, кино-и телепремьеры. В столичном Дворце мукамов 30 марта прошла презентация видеосюжетов исполнения туркменской песни «Saýra, dutar!», записанных талантливыми певцами тюркоязычных стран.

Кроме того, на базе Туркменского национального института мировых языков имени Довлетмаммета Азади открыт первый Клуб ЮНЕСКО «Языки мира», а затем Клуб ЮНЕСКО «Культура мира» – в Институте международных отношений МИД.

Немало мероприятий было проведено в Ашхабаде в рамках подготовки к включению нашей столицы в сеть творческих городов ЮНЕСКО в категории «Дизайн». В октябре в Торгово-промышленной палате столицы стартовали Ашхабадский форум «Дизайн-2022» и Международная выставка «Дизайн без границ», организованные хокимликом города Ашхабад совместно с Секретариатом национальной комиссии Туркменистана по делам ЮНЕСКО.

Кроме того, лучшие Дома моды показали своё мастерство в рамках фестиваля «Ашхабад – город дизайна: Неделя моды-2022» под эгидой Секретариата национальной комиссии Туркменистана по делам ЮНЕСКО, состоявшегося с 2 по 7 сентября. Во время модного дефиле демонстрировались оригинальные решения в традиционной женской одежде, многие образцы которой были выполнены вручную, состоялись выступления артистов туркменской эстрады.

В ходе мероприятия прошли презентации туристического и инвестиционного потенциала Ашхабада. Ещё одно известие наполнило сердца туркменистанцев радостью и гордостью – на прошедшем в ноябре 2022 года в городе Бурса (Турецкая Республика) заседании Постоянного совета ТЮРКСОЙ было единогласно принято решение объявить 2024 год «Годом великого поэта и мыслителя тюркского мира – Махтумкули Фраги». Классик туркменской и мировой литературы, гуманист воспекает вечные ценности – идеалы мира, дружбы и добра. Кроме того, на этом же заседании по решению Постоянного совета ТЮРКСОЙ древний туркменский город Анау провозглашён культурной столицей тюркского мира на 2024 год.

Это открывает городу новые возможности продемонстрировать всему миру своё богатое историко-культурное наследие и туристический потенциал. В числе масштабных международных мероприятий 2022 года, состоявшихся в Торгово-промышленной палате Туркменистана, – научно-практическая конференция и выставка «Туркменская земля – очаг культурных ценностей мировой популярности».

Среди них – проведённый в октябре 2022 года в Ашхабаде, Туркменабате и Мары фестиваль японской культуры «Мацури-30», в ноябре – Дни корейской культуры. Также в ноябре в Ашхабаде состоялся концерт, на котором прозвучали произведения известных немецких композиторов-классиков, а в начале декабря в исполнении туркменских музыкантов и вокалистов – произведения грузинских композиторов. «Единство в разнообразии» – так называлась Неделя культуры Европейского Союза, состоявшаяся в октябре в Ашхабаде.

Радостным аккордом под занавес 2022 года стало ещё одно значимое известие, которое облетело всю страну, – туркменское искусство вышивки включено в Репрезентативный список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО.

*упоминается и объясняется культурное развитие;
выражение культурного разнообразия уважается, охраняется и реализуется;*

маргинализированные голоса и устремления выявляются и прислушиваются;

- обязательство обеспечить, чтобы развитие было самоопределяемым и под руководством сообщества;

обязательство учитывать местные устремления, ценности и приоритеты, а не работать над универсальной моделью, явно выражено;

- взятые на себя обязательства по обеспечению перспективного развития.

2. Пожалуйста, предоставьте информацию о любых механизмах мониторинга или оценки воздействия ваших программ или политики развития на культурные права. Также, пожалуйста, обсудите любой механизм подачи жалоб и возмещения ущерба в случае нарушений.

Дополнительные вопросы для международных, глобальных и региональных банков и агентств развития (Всемирный банк, МВФ, ВТО, Азиатский банк развития...)

1. Есть ли у вашего агентства общие обязательства, стратегия или политика в отношении прав человека? Если да, объясните, пожалуйста, источники таких обязательств, будь то международный договор, рамки или добровольный кодекс поведения, хартия или руководящие принципы. Пожалуйста, объясните, если это уместно, эволюцию такой приверженности правам человека в истории вашей организации.

2. Каким образом уважение разнообразия интегрировано в процесс разработки и реализации программ развития вашего агентства? Насколько ваша программа развития адаптирована к культурным ценностям, мировоззрению, практики и идентичности заинтересованных лиц в каждом контексте? Пожалуйста, приведите примеры контекстуализации и адаптации планирования, реализации и мониторинга ваших программ с учетом различных концепций и устремлений в области развития.

Дополнительные вопросы к правительствам и их национальным агентствам развития

1. Каким образом права человека в целом интегрированы в вашу политику и программы в области развития, как в вашу внутреннюю политику, так и во все программы помощи и сотрудничества в целях развития?

2. Какие гарантии прав человека включены вашим правительством и его учреждениями в стратегии, программы и соглашения о сотрудничестве и помощи в области развития?

3. Существуют ли процессы участия, влияющие на разработку, реализацию и оценку политики и программ развития, проводимых вашим

правительством за рубежом? Если да, то как они интегрированы?

4. Повлияли ли приоритеты развития или помощь, предоставляемая глобальными агентствами (такими как Всемирный банк, МВФ и любые другие соответствующие международные организации в области торговли и развития), на культурные права и аспекты разнообразия политики развития вашей страны? Пожалуйста, приведите положительные и отрицательные примеры, где это уместно, особенно после 2018 года.

Дополнительные вопросы для международных, национальных и местных субъектов гражданского общества, в том числе участвующих в программах развития

1. Есть ли у вашей организации общие обязательства, стратегия или политика в отношении прав человека? Если да, объясните, пожалуйста, источники таких обязательств, будь то международный договор, добровольный кодекс поведения, хартия или руководящие принципы. Пожалуйста, объясните, если это является значимым, эволюцию приверженности правам человека в истории вашей организации.

2. Как планирование, реализация и мониторинг вашей программы развития адаптированы к культурным ценностям, мировоззрениям, практикам и идентичности заинтересованных лиц в каждом из контекстов вашей работы? Как уважение разнообразия интегрировано в этот процесс?

23 ноября 2022-года, по цифровой системе в рамках председательства Туркменистана в 2022 году в Диалоге женщин стран Центральной Азии, в соответствии с графиком запланированных на ноябрь 2022 года мероприятий и Рабочим планом Диалога на 2022 год, состоялось первое заседание в формате видеоконференции международного сообщества женщин-руководельниц стран Центральной Азии. В нём приняли участие представители всех Центрально Азиатских стран, а также структурных подразделений ООН. В ходе выступления были затронуты такие темы, как особенности искусства рукоделия, уважительное отношение к женщинам, защита их прав и активное участие в политической, общественной, культурной жизни государства, а также национальные ценности, внесённые в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества ЮНЕСКО. Подчёркивалось, что создание международного сообщества женщин-руководельниц стран Центральной Азии станет не только началом совместных усилий по сохранению культурного наследия, его передаче молодым поколениям, но и придаст импульс развитию женского предпринимательства.

3. Повлияли ли приоритеты развития или помощь, предоставляемая глобальными агентствами (такими как Всемирный банк, МВФ и любые другие соответствующие международные организации в области торговли и развития), на:

- культурные права и аспекты разнообразия ваших инициатив в

области развития?

- политики и направлений развития вашей страны?

Приведите примеры положительного и отрицательного воздействия, особенно после 2018 года.